

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

nimi: Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit

registrikood: 80048742

tänava/talu nimi, Endla 3

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10122

telefon: +372 6307434, +372 5143358, +372 5515825, +372 5517541

e-posti aadress: info@etl.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu (ETTL) eesmärgiks on esindada kutseliiduna nii suulise kui kirjaliku tõlkega tegelevate inimeste huve. Selleks korraldatakse ühisüritusi ja koolitusi. Aitame oma liikmeid kokku viia tellijatega ning partneritega mujalt maailmast. Suurem osa kommunikatsioonist toimub meililistide vahendusel. Põhikohaga töötajaid ETTL-is ei töötanud. 2015. aasta talvel toimus araabia kultuuri tutvustav üritus.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	31.12.2013
Varad			
Käibevara			
Raha	14 006	17 708	19 196
Nõuded ja ettemaksed	0	678	2 699
Kokku käibevara	14 006	18 386	21 895
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	230	230	230
Kokku põhivara	230	230	230
Kokku varad	14 236	18 616	22 125
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	111	560	219
Kokku lühiajalised kohustused	111	560	219
Kokku kohustused	111	560	219
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	18 056	21 906	20 306
Aruandeaasta tulem	-3 931	-3 850	1 600
Kokku netovara	14 125	18 056	21 906
Kokku kohustused ja netovara	14 236	18 616	22 125

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	691	1 058
Tulu ettevõtlusest	10 147	6 028
Kokku tulud	10 838	7 086
Kulud		
Mitmesugused tegevuskulud	-7 899	-4 258
Tööjõukulud	-6 870	-6 678
Kokku kulud	-14 769	-10 936
Põhitegevuse tulem	-3 931	-3 850
Aruandeaasta tulem	-3 931	-3 850

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-3 931	-3 850
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	678	2 021
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-449	341
Kokku rahavood põhitegevusest	-3 702	-1 488
Kokku rahavood	-3 702	-1 488
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	17 708	19 196
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-3 702	-1 488
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	14 006	17 708

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2013	21 906	21 906
Aruandeaasta tulem	-3 850	-3 850
31.12.2014	18 056	18 056
Aruandeaasta tulem	-3 931	-3 931
31.12.2015	14 125	14 125

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu 2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministeeriumi vastavasisulistes määrustes.

ETTL tulemiaruaruande koostamise aluseks on Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeem nr 1.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Tulud

Tulu teenuse osutamisest kajastatakse siis, kui teenus on osutatud ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Liikmemaksudest saadud tulu kajastatakse laekumise momendil.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	4 834	4 884
Sotsiaalmaksud	2 036	1 794
Kokku tööjõukulud	6 870	6 678

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2015	31.12.2014
Füüsilisest isikust liikmete arv	208	210
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2015	2014
Arvestatud tasu	6 870	6 678

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2016

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit (registrikood: 80048742) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TOOMAS METSIS	Juhatuseliige	03.07.2016
Resolutsioon:	Kinnitan.	
REGINA-MARIA BLAUHUT	Juhatuseliige	04.07.2016
ELA VOOD	Juhatuseliige	04.07.2016
IRINA PETROVA	Juhatuseliige	04.07.2016
HELLE-HELENA PUUSEPP	Juhatuseliige	05.07.2016

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6307434
Mobiiltelefon	+372 5517541
Mobiiltelefon	+372 5143358
Mobiiltelefon	+372 5515825
E-posti aadress	info@ettl.ee